



NEW YORK UNIVERSITY

Sondage des élèves SEL

L'Apprentissage Socio-Emotionnel

2012

SD RX ECL ELEV
Code de l'élève [][] [][] [][] [][] [][] [][]

Classe (Section) [][] Année Salle : A B C D E F

SD RX ECL
Code de l'école [][] [][] [][] [][]

Code de l'interviewer [][] [][]

HH : MM
Heure du début de test : [][] [][] : [][] [][]

Section A

1.1 Consentement éclairé et Détails Démographiques


a) Est-ce que l'enfant a été informé sur le choix de participer ou de ne pas participer à cette étude?

- ☐ Oui [1]
- ☐ Non [0] ****Si la réponse est “non », arrêtez l’entretien et complétez la fiche de consentement****

b) Est-ce que l'enfant a complété les Détails Démographiques?

- ☐ Oui [1]
- ☐ Non [0] ****Si la réponse est “non », arrêtez l’entretien et complétez d’abord les Détails Démographiques****

1.2 ****A lire si c'est votre première rencontre avec l'enfant****


 Bonjour, je m'appelle Je vais te poser quelques questions à propos de ce que tu fais à l'école. Souviens-toi que cet entretien n'est pas un examen quelconque. Essayes de ton mieux pour répondre honnêtement aux questions posées. Est-ce que tu as des questions à propos de ce que nous allons faire?

Section B. Apprentissage socio-émotionnel

1. Sentiment d'appartenance

1. Dans ton bulletin, tu as reçu surtout des mentions :

- | | | | | | |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| <input type="radio"/> Excellent | <input type="radio"/> Très Bon | <input type="radio"/> Bon | <input type="radio"/> Assez bon | <input type="radio"/> Médiocre | <input type="radio"/> Mauvais |
|---------------------------------|--------------------------------|---------------------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|

2.  *Tu fréquentes cette école*

- | | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ☹️ <input type="radio"/> depuis la maternelle (peut ne pas s'appliquer) | ☹️ <input type="radio"/> depuis la 1ère ou la 2ème année primaire | ☹️ <input type="radio"/> une année ici, une année là (change souvent d'école) | ☹️ <input type="radio"/> depuis la 3 ^{ème} ou la 4 ^{ème} année primaire | ☹️ <input type="radio"/> depuis cette année seulement |
|---|---|---|---|---|

🔊 *Maintenant je vais te lire quelques déclarations sur tes sentiments et tes opinions sur l'école. Personne dans cette école ou dans ta maison ne saura tes réponses à ces questions. As-tu des questions sur ça? [Pause] Indique pour chaque déclaration, si elle est « Complètement fausse », « Un peu fausse », « Un peu vraie » ou « Complètement vraie », basé sur tes expériences durant les 6 derniers mois.*

3. *Tes maîtres/maîtresses de ton école te traitent avec respect*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

4. Les maîtres/maîtresses de ton école s'intéressent à ce que les élèves comme toi ont à dire

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

5. *Tu penses que cette école respecte les familles comme ta famille*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

6. *L'école est un lieu accueillant pour des enfants de familles comme ta famille*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

7. *Cette école donne une grande valeur au fait de comprendre et de respecter les droits des enfants*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

8. *Si les élèves voient qu'on provoque un autre élève, ils essaient d'arrêter ça*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

9. *Cette école est accueillante pour toutes les catégories d'élèves*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

10. *Les filles et les garçons ont les mêmes chances de réussir dans cette école*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

2. Attachement personnel/Perception du soutien de l'enseignant(e)

💡 1. *Ton maître/ta maîtresse t'aide quand tu en as besoin*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

💡 2. *Ton maître/ta maîtresse essaie toujours d'être juste*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

💡 3. *Ton maître/ta maîtresse remarque les bonnes choses que tu fais*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

3. Stimulation intellectuelle

💡 *Tu fais un bon travail. On va continuer, ça va ?*

💡 1. *Les élèves de cette école essaient de faire un bon travail avec leurs leçons, même si elles sont difficiles ou pas intéressantes*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

💡 2. *Les matières que nous étudions dans cette école sont intéressantes*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

💡 3. *Les maîtres/maîtresses de cette école t'écoutent si tu veux leur expliquer tes réponses en classe ou pendant des exercices*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

4. Chaque élève est encouragé à participer aux discussions de classe

☐ Complètement faux [1]

☐ Un peu faux [2]

☐ Un peu vrai [3]

☐ Complètement vrai [4]

5. Les maîtres/maîtresses de cette école veulent à ce que les élèves comme toi réussissent

☐ Complètement faux [1]

☐ Un peu faux [2]

☐ Un peu vrai [3]

☐ Complètement vrai [4]

6. Tu veux faire des études secondaires

☐ Complètement faux [1]

☐ Un peu faux [2]

☐ Un peu vrai [3]

☐ Complètement vrai [4]

4. Relations entre pairs

Ci-après, on a des choses que les enfants font de temps en temps. Combien de fois chacune de ces choses te sont arrivées au cours des deux dernières semaines ? Pense à ce qui s'est réellement passé, pas ce qui aurait pu se passer mais qui n'est pas arrivé. Rappelle toi que tes réponses sont secrètes; personne ne saura ce que tu as répondu, pas même ton maître/ta maîtresse.

1. Un enfant de l'école t'a poussé, bousculé ou tapé

☐ Jamais [1] ☐ Une ou deux fois [2] ☐ Quelques fois [3] ☐ De nombreuses fois [4]

2. Un élève de l'école t'a insulté

☐ Jamais [1] ☐ Une ou deux fois [2] ☐ Quelques fois [3] ☐ De nombreuses fois [4]

3. Des élèves de l'école ont dit qu'ils allaient te frapper

☐ Jamais [1] ☐ Une ou deux fois [2] ☐ Quelques fois [3] ☐ De nombreuses fois [4]

4. D'autres élèves t'ont mis à l'écart expressément

☐ Jamais [1] ☐ Une ou deux fois [2] ☐ Quelques fois [3] ☐ De nombreuses fois [4]

5. Un élève a inventé des choses alors les autres enfants ne t'aiment pas

☐ Jamais [1] ☐ Une ou deux fois [2] ☐ Quelques fois [3] ☐ De nombreuses fois [4]

Section C. Mécanismes

Maintenant je vais te lire quelques déclarations sur tes sentiments, tes opinions et quelques choses que les enfants comme toi font à l'école. Indique pour chaque déclaration si cette déclaration est « Complètement fausse », « Un peu fausse », « Un peu vraie » ou « Complètement vraie » basé sur tes expériences durant les 6 derniers mois.

1. Santé mentale et bien-être émotionnel (Externalizing)

🧠 1. *Tu te bagarre beaucoup avec les autres enfants*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

🧠 2. *Tu es souvent accusé de mentir ou de tricher*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

🧠 3. *Tu te fâche et crie beaucoup sur les gens*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

🧠 4. *Tu prends les choses de la maison, de l'école ou d'ailleurs qui ne t'appartiennent pas*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

🧠 5. *Tu as toujours des problèmes avec les adultes ?*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

2. Santé mentale et bien-être émotionnel (Internalizing)

🧠 1. *Tu t'inquiètes beaucoup*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

🧠 2. *Tu te sens nerveux dans les situations qui sont nouvelles*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

🧠 3. *Tu es triste ou tu as envie de pleurer bien des fois*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

🧠 4. *Rien n'est amusant pour toi*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]

3. Autodiscipline

🧠 1. *Il est difficile pour toi de t'asseoir tranquillement pendant un long moment à l'école*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]




🧠 2. *Il est difficile de te concentrer à l'école*

- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]


🧠 3. *Tu es souvent distrait*







- ☐ Complètement faux [1]
- ☐ Un peu faux [2]
- ☐ Un peu vrai [3]
- ☐ Complètement vrai [4]





4. Sens de Control

 Tu sais à quelle heure	<i>Toujours</i> [4]	<i>Quelque fois</i> [3]	<i>Pas Souvent</i> [2]	<i>Jamais</i> [1]
1.  vous avez une leçon de lecture	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2.  vous avez une leçon de mathématique	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

5. Relations entre Pairs

 Ci-après, on a des choses que les enfants et les enseignants font de temps en temps. Combien de fois chacune de ces choses te sont arrivées au cours de deux dernières semaines? Pense à ce qui s'est réellement passé, pas ce qui aurait pu se passer mais qui n'est pas arrivé. Tes réponses sont secrètes; personne ne saura ce que tu as répondu, pas même ton maître/ta maîtresse.

1.  Tes camarades de classe et toi	<i>Toujours</i> [4]	<i>Quelque fois</i> [3]	<i>Pas Souvent</i> [2]	<i>Jamais</i> [1]
a.  s'aident à apprendre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b.  se consultent pour résoudre les problèmes	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c.  travaillent ensemble pour étudier comment lire	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d.  travaillent ensemble pour étudier à faire les mathématiques	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
e.  partagent les livres sans bagarre	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

2.  Ta maitresse/ ton maitre	<i>Toujours</i> [4]	<i>Quelque fois</i> [3]	<i>Pas Souvent</i> [2]	<i>Jamais</i> [1]
a.  reconnaît et loue les élèves quand ils travaillent en commun	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
b.  aide les élèves à travailler en commun	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
c.  vous	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
d. montre comment partager les livres	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Section E. Questions par rapport a l'entretien

1. Heure de la fin de ce sondage

Veuillez écrire l'heure de la fin de ce sondage (HH :MM) [][] : [][]

2. Comment jugez-vous la capacité de l'élève à comprendre les questions?

L'enfant a eu:

- ☐ Pas de difficultés/très bonne compréhension [2]
- ☐ Quelques difficultés [1]
- ☐ Beaucoup de difficultés [0]

CODE ELEVE: SD RX ECL ELEV
[| | | | |]

3. Dans quelle langue avez-vous administré ce questionnaire?

1. Swahili	<input type="radio"/>
2. Français	<input type="radio"/>
3. Bemba	<input type="radio"/>
4. Autres	<input type="radio"/>
Précisez	

4. Est-ce que tu as pu poser toutes les questions?

☐ Oui

☐ Non **Si Non, pour quoi ?

Observations